

Roland Schimmel

# **Juristendeutsch?**

**Ein Buch voll praktischer Übungen  
für bessere Texte**

**Ferdinand Schöningh**

# Inhaltsverzeichnis

---

Statt eines Vorworts .....	7
Dank .....	9
<b>A. Einführung .....</b>	<b>11</b>
1. Wer braucht solche Übungen? .....	12
2. Empfehlungen zur Arbeit mit den Beispielen .....	13
3. Um welche Texte geht es? .....	14
4. Ist das wirklich typisch? – Zur Auswahl der Beispiele .....	15
5. Ein Vorschlag zur Vorgehensweise .....	17
6. Muss ich das lesen? Will ich das lesen? .....	21
7. Was das Buch nicht verhandelt .....	23
<b>B. Umständlich oder verständlich? Praktische Übungen .....</b>	<b>25</b>
1. Lange Sätze .....	25
2. Fremdwörter .....	34
3. Überflüssiges .....	42
a) Wortgeklingel .....	42
b) Silbengeklingel .....	45
4. Stilebenen .....	47
a) Elaborierte Sprache. <i>Vermögen und bedarf.</i> .....	47
b) Umgangssprache .....	52
c) Fachjargon .....	53
5. Haben und sein .....	55
6. Aus dem Giftschränk – Erster Teil: Angriff der Giftschränke ....	58
7. Der Juristin Lieblingswörter – Erster Teil. ....	61
a) Theaterdonner – <i>Darstellen</i> .....	61
b) Gleichgewichtsübungen – <i>beinhalten</i> .....	64
c) Füllsel – <i>Entsprechend</i> .....	65
8. Halbe Strecke – Kurze Pause! .....	67
a) <i>Fraglich ist, ob ...</i> – Zweifel als Tugend .....	67
b) <i>Es kommt darauf an</i> – Differenzierungen .....	68
c) <i>Zweifellos</i> – Gewissheitsbehauptungen .....	68

9.	Der Einschub im Einschub im Einschub – Schachtelsätze . . . . .	69
10.	Juristenlatein und Juristinnenenglisch . . . . .	75
	a) Latein . . . . .	75
	b) Englisch . . . . .	78
11.	Passiv . . . . .	83
12.	Aus dem Giftschrank – Zweiter Teil: Die Rückkehr des Giftschranks . . . . .	86
13.	<i>Richter, schreib' dichter!</i> Hauptworthaufen . . . . .	89
	a) Substantive und Substantivierungen . . . . .	89
	b) Mit dem Knebel im Mund: <i>ung! ung! ung!</i> . . . . .	94
14.	Lieblingswörter II ubB der Verwaltungssprache . . . . .	97
	a) <i>vorliegen</i> . . . . .	97
	b) <i>erfolgen</i> . . . . .	98
	c) <i>Maßnahmen</i> . . . . .	100
	d) <i>-fähig</i> – Juristen können alles . . . . .	101
15.	Befehle, Ankündigungen und Moderationen . . . . .	104
16.	Sind Stilfehler Denkfehler? . . . . .	108
	a) Form und Inhalt . . . . .	108
	b) <i>Wesen</i> und <i>Natur</i> – Scheinargumente . . . . .	108
17.	Rechtssprache und Alltagssprache . . . . .	111
	a) Reitende Artilleriekasernen . . . . .	111
	b) Rhetorik für Doofe – Die Sprache der Übertreibung . . . . .	112
18.	<i>I want it all</i> – Ein Dutzend Pizza mit alles, bitte! . . . . .	114
19.	Aus dem Giftschrank – Dritter Teil: Die Rache des Giftschranks . . . . .	122
<b>C. Wir lernen: ...</b> . . . . .		127
<b>D. Vorschläge.</b> . . . . .		129
<b>E. Zum Schluss</b> . . . . .		179
<b>F. Leseempfehlungen</b> . . . . .		181
	Quellenverzeichnis . . . . .	183
	Schrifttumsverzeichnis . . . . .	191
	Abkürzungsverzeichnis . . . . .	193
	Stichwortverzeichnis . . . . .	197